

# Bai di zang chan

Schüler (eigener Name) knie vor Buddha nieder und beichte ehrlich die getöteten Wesen von Milliarden von Leben.

Wang xi suo zao zhu e ye,  
jie you wu shi tan chen chi,  
cong shen yu yi zhi suo sheng,  
jin zai fo qian qiu chan hui

Jegliches, in der Vergangenheit produziertes, schlechtes Karma, jedes anfangslose Regen von Gier, Hass und Verblendung, welches von dem Körper, der Sprache und dem Geist stammen, beichte und bereue ich nun alles.

**Na mo da yuan di zang wang,  
sha hai wu ming wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Leben, die ich getötet oder gestört  
habe.

**Na mo da yuan di zang wang,  
bu yi dao qie wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue zu stehlen.

**Na mo da yuan di zang wang,  
fei li xie yin wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue außereheliche, sexuelle Kontakte.

**Na mo da yuan di zang wang,  
e kou cu yan wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue lästernde und beleidigende Worte.

**Na mo da yuan di zang wang,  
xing zao hui bang wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Gerüchte in die Welt zu setzen.

**Na mo da yuan di zang wang,  
chen hui ji du wo chan hui**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Eifersucht und Hass.

**Na mo da yuan di zang wang,  
qian lin bu shi wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Geiz und das Fehlen von  
Spendenfreude.

**Na mo da yuan di zang wang,  
yin shi wu du wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue maßloses Essen.

**Na mo da yuan di zang wang,  
tian lie zi qing wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue mit Eifer zu jagen.

**Na mo da yuan di zang wang.  
bei ni fu mu wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue den Eltern gegenüber herzlos und  
grausam zu sein.

**Na mo da yuan di zang wang.  
shao shan lin mu wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue das Verbrennen der Wälder.

**Na mo da yuan di zang wang.  
e shi sheng ling wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue gegenüber allen anderen  
Lebewesen grausam zu sein.

**Na mo da yuan di zang wang.  
wang bu sheng chu wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Fisch- und Vogelfang.

**Na mo da yuan di zang wang.  
fei bang san bao wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde, ich  
beichte und bereue schlecht über die drei Juwelen zu  
reden.

**Na mo da yuan di zang wang.  
qing fa man jiao wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Respektlosigkeit und  
Rücksichtslosigkeit.

**Na mo da yuan di zang wang.  
po yong chang zhu wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue den sorglosen Umgang mit  
Gegenständen im Tempel.

**Na mo da yuan di zang wang.  
wu fan wu seng wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue die Unhöflichkeit, Respektlosigkeit  
und das Schlechtreden über Mönche.

**Na mo da yuan di zang wang.  
Tang zhuo shang sheng wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue lebende Tiere in kochendes  
Wasser oder Öl zu werfen.

**Na mo da yuan di zang wang.  
po jie fan zhai wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue das Brechen von Silas und das  
Verlassen vom reinen, mittleren Weg.

**Na mo da yuan di zang wang.  
fei li hui yong wo chan hui.**

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue den verschwenderischen Umgang  
von Ressourcen.

Na mo da yuan di zang wang,  
wu wo gong gao wo chan hui.

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Arroganz und Stolz.

Na mo da yuan di zang wang.  
liang she dou luan wo chan hui.

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Streitsucht und Intrigieren.

Na mo da yuan di zang wang.  
yu chi xie jian wo chan hui.

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Verblendung und unrechte  
Ansichten.

Na mo da yuan di zang wang. wu liang zui  
zhang jin chan hui.

Na mo Bodhisattva Ksitigarbha der großen Gelübde,  
ich beichte und bereue Gerüchte in die Welt zu setzen.

Wang xi suo zao zhu e ye,  
jie you wu shi tan chen chi,  
cong shen yu yi zhi suo sheng,  
yi qie zui zhang jie chan hui

Jegliches, in der Vergangenheit produziertes,  
schlechtes Karma, jedes anfangslose Regen von  
Gier, Hass und Verblendung,  
welches von dem Körper, der Sprache und dem  
Geist stammen, beichte und bereue ich nun **alles**.

Wang xi suo zao zhu E ye,  
jie you wu shi tan chen chi,  
cong shen yu yi zhi suo sheng,  
yi qie zui gen jie chan hui.

Jegliches, in der Vergangenheit produziertes,  
schlechtes Karma, jedes anfangslose Regen von  
Gier, Hass und Verblendung,  
welches von dem Körper, der Sprache und dem  
Geist stammen, deren **Wurzeln** beichte und bereue  
ich nun **alles**.

Zui cong xin qi jiang xin chan,  
xin ro mie shi zui yi wang,  
xin wang zui mie liang ju kong,  
shi ze ming wei zhen chan hui,

In Gedanken beichte ich die Sünden, die in  
Gedanken entstanden sind.

Wenn der Gedanke erlischt, stirbt auch die Sünde.

Wenn beides geschieht, sind sie beide leer.

Erst dann bedeutet es wirklich zu beichten und zu  
bereuen.

Zhong sheng wu bian shi yuan du,  
fan nao wu jin shi yuan duan,  
fa men wu liang shi yuan xue,  
fo dao wu shang shi yuan cheng.

Ich gelobe unzählige Lebewesen mitzubefreien.

Ich gelobe endlose Qualen abzuschlagen.

Ich gelobe grenzenlose Dharmamethoden zu  
erlernen.

Ich gelobe die höchste Buddhaschaft zu erreichen.

Zi xing zhong sheng shi yuan du,  
zi xing fan nao shi yuan duan,  
zi xing fa men shi yuan xue,  
zi xing fo dao shi yuan cheng.

Ich gelobe mich zu befreien.

Ich gelobe meine Qualen abzuschlagen.

Ich gelobe Dharmamethoden für mich zu erlernen.

Ich gelobe meine Buddhaschaft zu erreichen.